

ДОГОВІР № 4SCH1-28707
про надання стипендії (гранту)

м. Київ

«05» листопада 2021 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Тераме Наталія Сергійвна (далі – Стипендіат), з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Стипендіату в рамках програми "Стипендії" на умовах, визначених цим Договором, стипендію для реалізації культурно-мистецького проекту «Олександр Богомазов у Фінляндії. Століття потому.» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці та у кошторисі Проекту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Стипендіат реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Стипендіат реалізує Проект до 30 жовтня 2021 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 2 цього Розділу.

2. Для підтвердження реалізації Проекту Стипендіат надає Фонду змістовий звіт про виконання Проекту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту (додаток 4) з оригіналами документів, що підтверджують оплату понесених витрат (крім статті «Харчування та інші власні потреби»).

3. Датою завершення реалізації Проекту є день підписання Фондом акту про виконання Проекту.

III. СУМА СТИПЕНДІЇ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума Стипендії становить 85 597 грн. 51 коп. (вісімдесят п'ять тисяч п'ятсот дев'янсто сім гривень 51 копійка) в тому числі податок на доходи фізичних осіб 18% становить 15 407 грн. 55 коп. (п'ятнадцять тисяч

чотириста сім гривень 55 копійок) та військовий збір 1,5% становить 1 283 грн. 96 коп. (одна тисяча двісті вісімдесят три гривні 96 копійок).

2. Загальна сума Стипендії до виплати становить 68 906 грн. 00 ксп. (шістдесят вісім тисяч дев'ятсот шість гривень 00 копійок).

3. Фонд надає суму Стипендії траншами у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

4. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Стипендіата.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Стипендіат має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Стипендіат зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями покладеними на нього цим Договором;

2) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

3) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми стипендії, та пісвернути Фонду невикористану частину суми Стипендії;

4) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

5) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проекті (продукті Проекту) пропаганди війни, насильства, жестокості,

фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святынь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

- 1) сзнайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;
- 2) вимагати від Стипендіата будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;
- 3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;
- 4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Стипендіата та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Стипендіату;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання стипендії.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРИН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за завдані Стипендіатом збитки, а також збитки, спричинені третім особам.
3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Стипендіатом своїх зобов'язань перед третіми особами.

VІ. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Права власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Стипендіату, якщо інше не визначене Стипендіатом або чинним законодавством.

2. Стипендіат гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Стипендіат використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проекту, мають містити інформацію про те, що Проект реалізований за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Стипендіата, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VІІ. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проекту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (підвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проектів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на підготовку проектної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на проїзд у таксі;

витрати на виготовлення закордонного паспорту;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. ФІНАНСОВИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Стипендіат веде належний фінансовий облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Стипендіат зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі досркового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини Стипендії не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Стипендіат зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРИШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2021 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та приднятими засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими

відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Сторонами в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.scholarship@ucf.in.ua

2) контактна особа Стипендіата:

Терамае Наталія Сергіївна

7. Стипендіат вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може привести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Стипендіат зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Стипендіат зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. Стипендіат погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

11. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

XIII. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проєктна заявка;

додаток 2 – кошторис Проекту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації

Проекту;

додаток 5 – графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд
Український культурний фонд
Юридична адреса:
01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19
Адреса для листування:
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12
ЄДРПОУ: 41436842
Банківські реквізити:
Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києви
Р/р: UA608201720343110001000000458
МФО: 820172
Тел.: +38 (044) 504-22-66

Стипендіат
Терамае Наталія Сергіївна
Паспорт:

Ідентифікаційний код:
Місце реєстрації: 00180, Finland, Helsinki,
Поштова адреса: 00180, Finland.
Одержанувач: Терамае Наталія Сергіївна
Банк одержувача: АТ КБ «Приватбанк»
МФО: 305299
Призначення платежу: Поповнення
карткового рахунку
Терамае Наталія Сергіївна, ІНН:

Виконавчий директор



Б.П.

Н.С. Терамае

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 4SCH1-28704
від «05» липня 2021 р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Стипендії

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 4SCH1-28707

**Назва проекту: Олександр Богомазов у Фінляндії.
Століття потому.**

Візитна картка

Назва проекту

Олександр Богомазов у Фінляндії. Століття потому.

Назва проекту англійською мовою

Oleksandr Bohomazov in Finland. A century later.

Географія реалізації проекту

Населений пункт

Іматра (Imatra), Фінляндія

Населений пункт

Лаппеенратта (Lappeenranta), Фінляндія

Населений пункт

Пункахар'ю (Punkaharju), Фінляндія

Населений пункт

Савонлінна (Savonlinna), Фінляндія

Початок проекту

2021-07

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)

*Максим
Максим Срібна Терещак*

2021-10-30

Тривалість проекту в місяцях

4

Формат проекту

наживо

Пріоритетний сектор

література та видавнича справа

Основний продукт

Стипендія

Ключові слова за напрямами

живопис

туризм

Конкурсна програма

Стипендії

Тип проекту

Індивідуальний

Загальна інформація про стипендію

Коротка інформація про проект

Мета проекту – дослідити поїздку художника світового рівня Олександра Богомазова до Великого князівства Фінляндського влітку 1911. На даний момент ця поїздка не є детально досліджена. Дослідження фізично відтворюватиме подорож художника і базуватиметься на його неопублікованих листах та мистецьких творах того періоду. Завдяки даному проекту відбудеться ідентифікація місць, зображеніх на роботах художника; факт роботи Богомазова у Фінляндії буде донесено експертному середовищу (працівникам фінських музеїв) та ширшій аудиторії (через канали соціальних медіа); буде представлено іншу історію українців у Фінляндії, які сприймаються як переважно трудові мігранти. Зібраний матеріал буде оформлено у книжку, друк якої погоджено із видавництвом «Родовід».

Наталя Сергіївна Терешко

Коротка інформація про проект англійською мовою

The project's goal is to research the trip of world class Ukrainian artist Oleksandr Bohomazov to Finland in summer 1911. This trip was not well researched. My work will physically recreate the artist's trip and will be based on his unpublished letters and artworks of that period. During the project the pictured locations will be identified, local experts (i.e. museum workers) as well as the general public will become acquainted with Bohomazov's trip and Ukrainians in Finland will be shown as more than just laborers. Publisher RODOVID has agreed to publish the work as a book.

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)

68906

Сума співфінансування

0

Загальний бюджет проекту

68906

Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)

Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?

Ні

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?

Не стосується

Інформація про стипендіата

Прізвище, ім'я та по-батькові

Терамае Наталія Сергіївна

Прізвище, ім'я англійською

Teramae Nataliya


Наталія Сергіївна Терамае

Громадянство
Українське

Рік народження

Стать
Жіноча

Контактний телефон

Додатковий номер телефону

Електронна пошта

Код ІПН

Коротке професійне CV із акцентом на останні 3-5 років фахової діяльності
Досвід роботи

2020 - авторка онлайн-проекту UA View

2017-2020 – організація фестивалю «Українські кінодні у Гельсінкі»

2018 – організація візиту Сергія Жадана у якості спеціального гостя
Гельсінського книжкового ярмарку (панельна розмова і переклад у ривку із
роману «Інтернат»)

2016-2019 – Український кіноклуб у Гельсінкі, спільно із посольством України
у Фінляндії

2015-2016, 2018-2020 – викладач у Гельсінському університеті (курси "Сучасна
українська культура", "Українська кінокласика: авангард і поетичне кіно")

Статті

Чому у Фінляндії співають українські колядки // life.pravda.com.ua, 2021

Love culture and make diplomacy // Baltic Rim Economies, Turku, 2019

Чому публічна бібліотека Ооді стала найкращою у світі // chytomo.com,
2019

Софі Оксанен: Мій роман - про Україну, яка досі не зрозуміла фінам //
chytomo.com, 2019

Війна, політика, культура. Інтерв'ю із Жаданом // zbrus.eu, 2018


Наталя Середюк Терещук

Українські романтики за кордоном // zbruc.eu, 2018

Українсько-фінська Примаченко // zbruc.eu, 2018

Україна – не Фінляндія. Як фінське суспільство дбає про дітей // texty.org.ua, 2017

Чому Гельсінкі переймається соціалізацією батьків // life.pravda.com.ua, 2016

Літо з дітьми у місті: позитивний досвід Гельсінкі // life.pravda.com.ua, 2015

Чому принци отримують соціальну підтримку з Фінляндії // life.pravda.com.ua, 2014

Адреса реєстрації (прописки) стипендіата

Адреса фактичного проживання стипендіата (адреса для листування)

Область стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)

Uusimaa

Тип населеного пункту

Місто

Назва населеного пункту стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)

Helsinki

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах

<https://www.facebook.com/profile.php?id=100000837273635>

Чи притягалися ви коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи маєте ви судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно вас на момент подання заяви?

Ні

Чи брали участь у проектах, реалізованих за підтримки УКФ раніше? Якщо


Наталія Сердюк Терешчук

так, то описаніть свою роль в проекті.

Ні

Якщо ви брали участь у проектах за підтримки УКФ, надайте посилання на такі проекти.

Чи отримували ви раніше стипендію від УКФ?

Ні

Якщо ви брали участь у інших стипендіальних програмах протягом останніх трьох років, описаніть яких та яких результатів досягнуто?

Інформація про сторону що приймає / місце перебування

Повна назва приймаючої сторони / організації/ місця перебування

У даному випадку приймаючої сторони у проекті немає

Повна назва приймаючої сторони/організації (місця перебування) англійською мовою

У даному випадку приймаючої сторони у проекті немає

Контактна інформація приймаючої сторони/організації (місця перебування) (адреса, телефон, електронна пошта)

У даному випадку приймаючої сторони у проекті немає

Якою діяльністю займається приймаюча сторона/організація? Якщо стипендія спрямована на забезпечення участі в заході, то додайте короткий опис заходу та акцентуйте цілі, які ставить організатор такого заходу.

У даному випадку приймаючої сторони у проекті немає

Надайте активне посилання на сайт чи сторінку організації в соц. мережах.

У даному випадку приймаючої сторони у проекті немає

Опис діяльності та її мотивація

У вигляді календарного плану описаніть вашу діяльність в рамках стипендіальної програми (просимо обов'язково зазначити: графік подій або вашої індивідуальні активності, їх місце та час, основних учасників/ спікерів/тему/напрям тощо і формат вашої участі).

*Марина
Наталя Євгенія Тимаш*

початок липня – фіналізація підготовки до реалізації проекту (узгодження часу зустрічей із музейниками / архівістами, можливе доповнення до попередніх даних про Богомазова та його перебування у Фінляндії)

13.07.2021 – подсроjk Гельсінкі-Іматра; візит у Художній музей Іматри (зустріч із куратором Еero Laajo); поїздка до порогів Vallinkoski («Мала Іматра»), звідки розпочав свою подорож Богомазов; зупинка в готелі Hotel Scandic Imatran Valtionhotelli, ідентифікованого мною як зображеного на картині Богомазова «Башта» (1911)

14.07.2021 – відвідини порогів Imatranksoski; порту Vuoksenniska; озера Imala

15.07.2021 – подсроjk до Лаппеенранти, зустріч із місцевим істориком, поїздка Сайменським каналом, яким проїздив художник

16.07.2021 – візит до і зустріч із співробітниками Художнього музею Лаппеенранти (куратор Мікко Пірінен) та музею Південної Карелії (куратор Мікка Куррі), зокрема з метою ідентифікації пейзажів, зображених на акварелях Богомазова

17.07.2021 – подорож до Пункахар'ю; відвідини історичних місць

18.07.2021 – подорож до Савонлінни; ознайомлення з містом, відповідно до описів Богомазова: замок Olavinlinna, міський собор (зображеній на роботі «Фінляндія. Собор», 1911). Відвідини Lake Saimaa Nature Center, оскільки Саймаа - озеро, про яке і яке багато писав Богомазов

19.07.2021 – поїздка до навколоишніх віл, що були пспулярними місцями відпочинку на початку 20 ст.; поїздка Савонлінна-Гельсінкі

20.07-30.09.2021 – структурування зібраного матеріалу, написання рукопису «Олександр Богомазов у Фінляндії. Століття потому»

01.10-30.10.2021 - підготовка та подання звітності в УКФ

Таким чином, заявниця проведе орієнтовно шість інтерв'ю експертів, відвідає та проведе переговори із трьома музеями (Imatra Art Museum, Lappeenranta Art Museum, South Karelia Museum), створить рукопис обсягом близько 100 тис. знаків. зробить кілька десятків якісних фото та аматорських відео (чи буде їхня якість задовільна для видання, залежить від оцінки дизайнера).

Під час реалізації проекту тема Богомазова у Фінляндії буде висвітлена заявницею як в українських (Локальна історія), так і фінських (тривають переговори) медіа. Список медіа може бути розширенний по мірі напрацювання матеріалу. Також заявниця пропонує підготувати відео фінською мовою на дану тему і розмістити його на ресурсах фінської ГО Українці у Фінляндії (youtube, facebook).

Чим зумовлений ваш професійний інтерес до обраної події/інституції тощо? (Будь ласка, обов'язково зазначте ваш попередній досвід співпраці/


Наталія Сергіївна Тsvаia

участі, якщо це відбувається не вперше або є продовженням попередніх етапів вашої професійної діяльності/освіти/дослідження тощо).

Я уже шість років живу у Фінляндії і за цей час гостро відчула потребу у дослідженні теми відомих українських діячів у Фінляндії, котра тут перебуває на маргінесі. Нещодавно я закінчила дослідження про Марію Заньковецьку та фінський період її життя. Стаття буде опублікована у журналі «Локальна історія» (у даному матеріалі я за допомогою архівних даних та опитаних експертів уперше в українському театрознавстві висвітлюю окремі факти з життя відомої української актриси).

Також нещодавно як автор я працювала над статтями для проекту UA View (за підтримки Українського інституту), серед них – про Олександра Богомазова. Це дало мені розуміння проблематики невисвітлення закордонних активностей художника. Останнє і стало поштовхом до розуміння актуальності даного проекту.

Яка мотивація вашої участі/діяльності з огляду на ваш попередній професійний досвід?

Моя мотивація як журналістки культурної тематики – представити внесок України до світової культури; ідентифікувати Олександра Богомазова як українського художника, що мав особливий зв'язок із Фінляндією; донести історію його життя у доступній для широкої аудиторії формі; показати іншу історію українців у Фінляндії, окрім від стереотипу як виключно трудових мігрантів.

Ваші професійні очікування від участі/реалізації запланованої вами діяльності?

Дане дослідження дозволить акумулювати матеріал для створення рукопису художнього репортажу. Адже кінцевий результат даного проекту – публікація книжки. Оскільки це буде моя перша книжка, то вона стане етапним поворотом у моїй професійній кар'єрі. Опісля я планую продовжувати дослідження в мистецькому та історичному напрямках з подальшою реалізацією їх як друкованого чи відеопродукту.

Який вплив на вашу подальшу роботу матимуть досвід та результати участі/запланованої діяльності в рамках стипендіальної програми?

Реалізація даного проекту дозволить мені отримати виключний досвід створення художнього репортажу, роботи з музеїними установами та архівами. У подальшому набутий досвід і навички будуть застосовані у продовженні моєї професійної діяльності як авторки.

Мета, цілі, завдання та результати та ризики стипендії

*Марія Серійна
Германе*

Основна мета проекту

Основна мета проекту – вписати життя і творчість Олександра Богомазова у світовий культурний контекст шляхом дослідження його закордонної поїздки, котра мала вплив на його подальший професійний розвиток. Встановити зв'язок Україна-Фінляндія через аналіз його епістолярної спадщини і картин (нагриклад, він порівнює природу Карелії із рідними місцями у Боярці). Представити дану інформацію про художника фінському (зокрема, експертному) середовищу - завдяки формату зустрічей та переговорів із музейниками вищезазначених музеїв. А також українському у Фінляндії та Україні.

Цілі проекту

Ціль

Вписати життя і творчість Олександра Богомазова у світовий культурний контекст

Завдання

Дослідити поїздку художника до Фінляндії влітку 1911

Результат 1

Ідентифікація локацій, зображених на картинах того періоду

Результат 2

Створення рукопису під робочою назвою "Олександр Богомазов у Фінляндії. Століття потому"

Індикатори досягнення результатів

Підтвердження локацій завдяки власним спостереженням, роботою в архівах та з експертами. Розшифрування інтерв'ю, структурування зібраної інформації (записів, фото, відео), передача інформації у мультимедійній формі. Рукопис обсягом близько 100 тис. знаків, кілька десятків якісних фото та аматорських відео.

Ціль

Встановити зв'язок Україна-Фінляндія

Завдання

Повідомити про деталі поїздки фінському експертному середовищу та ширшій аудиторії


Наталія Сердюк


Результат 1

Встановлення контактів із музеями для ймовірної виставки Богомазова у Фінляндії

Результат 2

Представити іншу історію українців у Фінляндії, які сприймаються як переважно трудові мігранти

Індикатори досягнення результатів

Зацікавлення музейників даною темою, встановлення контактів із Національним художнім музеєм України, реакція користувачів соцмереж на інформацію про подорож Богомазова до Фінляндії

Як ви плануєте поінформувати потенційно зацікавлених осіб про результати або поділитися з ними набутим досвідом?

Зібраний матеріал буде сформлено у рукопис і подано до видавництва «Родовід», з яким є попередня домовленість про друк книжки. Під час дослідження окремі витримки (розвідки, відео) будуть оприлюднюватися у соціальних медіа на моїй сторінці та у профільних групах. Даний матеріал (наприклад, візуальний – фото та відео) ймовірно буде піданий у книзі у вигляді QR-кодів.

Чи передбачений спосіб фіксації набутого досвіду для його подальшого розповсюдження різними каналами комунікації?

Так. Під час здійснення дослідження все буде фіксуватися (нотатки, інтерв'ю, відео, фото). Витримки з даного зібраного матеріалу будуть оприлюднені у соціальних медіа на моїй сторінці та у профільних групах.

Зазначте довгострокові результати проекту відповідно до описаних вище завдань.

Довгостроковий результат проекту – друк книжки, поширення інформації про видатного авангардиста сучасними каналами комунікації, потенційна виставка Олександра Богомазова у Фінляндії.

Опишіть ймовірні ризики, що можуть вплинути на реалізацію вашого плану в рамках стипендіальної програми, та ваші дії щодо мінімізації цих ризиків

Ймовірний ризик – карантинні обмеження щодо пересування. Проте Фінляндія одна з найуспішніших країн світу у протидії поширення коронавірусу. На момент початку даного проекту у Фінляндії триватиме вакцинація. Щоби мінімізувати ризики, я дотримуюся усіх рекомендацій місцевого уряду. Також з метою мінімізації ризиків, частину дослідження


Егором Терновський
Егором Терновський

можна здійснити онлайн, наприклад, інтерв'ювання експертів.

Декларація добросердечності

Я, шляхом підписання проектної заяви, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Так

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заяви, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

Так

*Ольга
Наталя Сєріброва Грамас*

Декларація добroчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників дансі програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації дс розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заяви, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх осбистих персональних даних.

Я підтверджую, що не стримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

М. Теранас

М. Синий

Грантоотримувач:

М. С. Теранас (М. Синий)

КОШТОРИС ВИТРАТ
по програмі "Стипендії"

Прізвище, ім'я та по батькові Заявника: Терамає Наталя Сергіївна
Назва проекту: Олександр Богомазов у Фінляндії. Століття потому.
Період реалізації проекту: 07.2021 - 10.2021

Розділ: Стаття:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Кількість/ Період	Вартість за однину, грн	Загальна сума, грн (±0,0)	Примітки
1	2	3	4	5	6	7	8
Розділ I Надходження.							
Стаття:	1	Український культурний фонд	грн			68 906,00	
Всього по розділу I "Надходження".							
Розділ II Витрати:							
Стаття:	1	Вартість проїзду (Гельсінкі-Матра-Іматра-Лаппеенранта, Лаппеенранта-кордон-Луккакарью-Савонлінна, Савонлінна-Гельсінкі)	шт	6,00	833,00	5 000,00 (Відвідування місце, якими подорожував Олександр Богомазов відповідно до мети даної проекти. Позда до кордону Сайменським каналом необхідна, оськільки це той шлях, яким проїздив художник. окрім того, це місце єдиний історичний марійрут.	
Стаття:	2	Вартість проживання (Матра-Лаппеенранта, Луккакарью, Савонлінна)	дoba	6,00	3 500,00	21 000,00	
Стаття:	3	Харчування та інші власні потреби	дoba	38,00	1 077,00	40 926,00	
Стаття:	4	Вартість навчання (деталізувати, прописати тривалість навчання, в якому закладі, конкретизувати яке саме навчання тощо)	послуга			0,00	
Стаття:	5	Вартість з курсі (іншічлення кваліфікації навчання, в якому закладі, конкретизувати навчання тощо)	послуга			0,00	
Стаття:	6	Витрати на матеріали (вказати найменування матеріалу)	шт			0,00	З метою джаду до важкодоступних місць, а також економії на проїзді проміжним транспортом
Стаття:	7	Інші витрати (органа волописця)	послуга	4,00	495,00	1 980,00	
Стаття:	10	Інші витрати (деганізувати які саме витрати)	послуга			0,00	
Всього по розділу II "Витрати".							
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ							
						0,00	

Відповідальна особа:
Терамає Н.С.
(підпись)

Терамає Н.С.
(підпись)